

任務型教學法

主講人 陳麗宇

國立台灣師範大學應用華語文學系副教授

- 溝通式教學法(Communicative Language Teaching)
- 任務型語言教學(Task-Based Language Teaching)

程曉堂著《任務型語言教學》2004
龔亞夫、羅少茜著《任務型語言教學》2006
魏永紅著《任務型外語教學研究》2004

- 溝通式教學法是20世紀70年代興起的一種強調培養交際能力的語言教學流派。溝通式教學的一個核心思想是，語言學習者在表達意義 (express meaning) 和傳遞信息 (convey information) 的過程中學習語言。

兩個優點

- 1.以表達意義(而不是操縱語言形式)和傳遞訊息(而不是重複信息)爲目的的語言學習活動有利於激發學習者的學習動機，調動學習興趣，從而提高學習效果(Brumfit&Johnson,1979)。
- 2.以表達意義和傳遞訊息爲目的的學語活動給學習者提供了真實交際的機會，因而有利於學習者形成真正的交際能力和在真實的交際環境中運用語言的能力(Widdowson,1978)。

- 20世紀80年代後期至90年代初，一些早先積極倡導溝通式語言教學的學者逐漸把研究重點轉向任務，並開始使用任務型教學大綱(Task-Based Language Learning)、任務型語言教學(Task-Based Language Teaching)等術語。

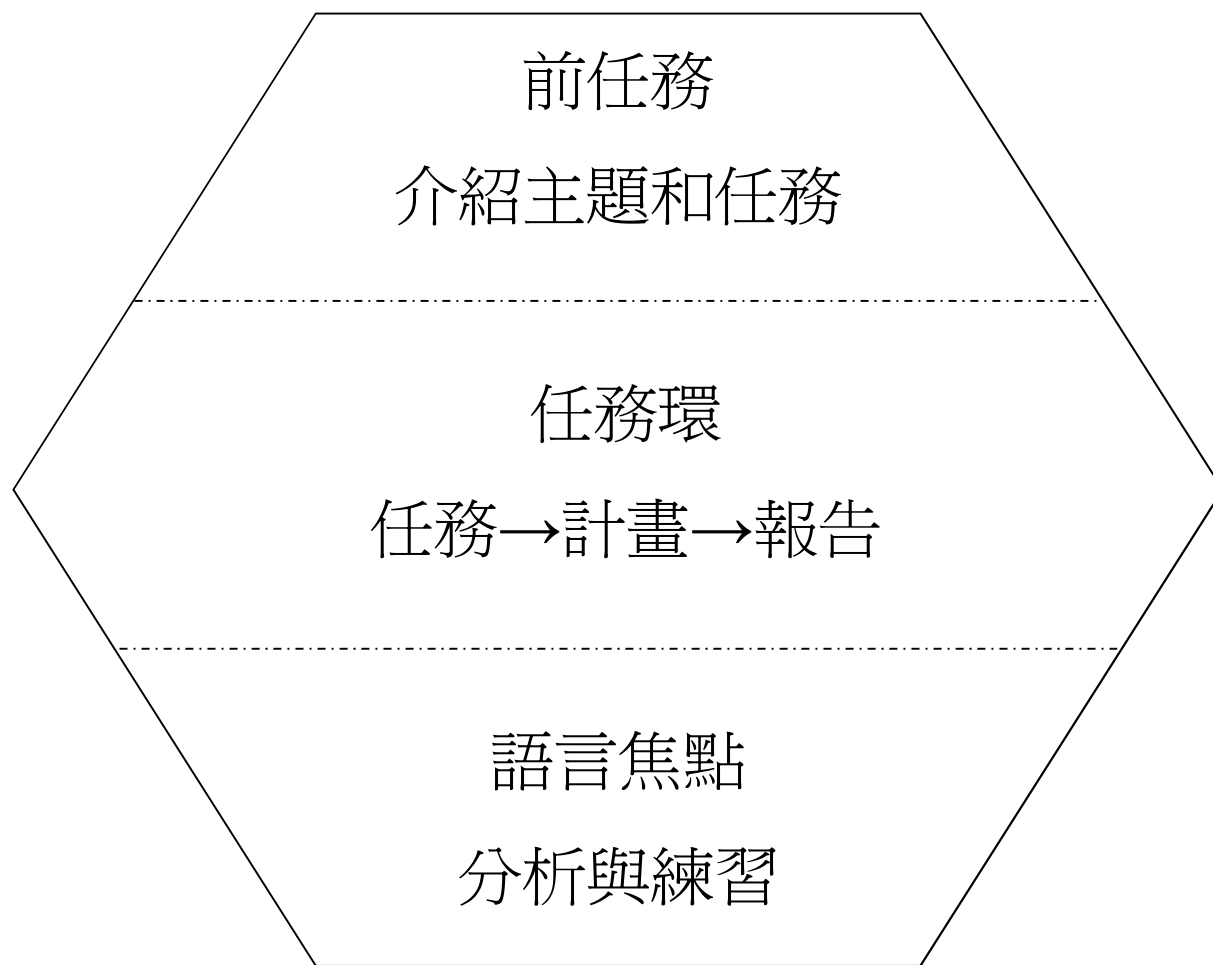
- “任務型語言教學” 這個術語是從英文中的 Task-Based Language Teaching翻譯過來的，在英文文獻裡通常簡稱為TBLT。從這個英文術語可以看出，所謂任務型語言教學，就是一種基於任務或以任務為基礎的語言教學途徑(也有人稱之為任務型教學法)

- 什麼是任務呢？簡單地講，任務就是日常生活和工作中我們做的各種各樣事情，如打電話、就餐、購物、參加會議、填表、給孩子穿衣服等。語言教學課堂中的任務主要是那些接近或類似現實中各種真實事情的活動。學生在執行或完成這些任務的過程中接觸語言、學習語言和使用語言。

任務型語言教學的六個特點

- 一、通過完成任務來學習語言
- 二、強調學習活動和學習材料的真實性
- 三、學習活動以表達意義為主
- 四、強調以學生為中心，而不是以教師為中心
- 五、鼓勵學生創造性地使用語言
- 六、鼓勵課堂教學活動之間的聯繫

Willis的教學過程框架(1996)



- 前任務(pre-task)

介紹主題和任務(introduction to topic and task)

這一起始階段為學習者提供有益的輸入，幫助他們熟悉話題、並識別新詞和短語。目的在於突出任務主題、激活相關背景知識；減輕學習者的認知加工負荷。(Skehan 1998)

- 任務(task)

本階段給學習者充分的語言表達機會，強調語言的流暢性。由於是在小組相對私密範圍內，本階段強調的是樹立信心，交談中語言的使用是自然發生的，包含了許多探索性、求可交際、不求準確的語言運用。任務的完成激發學習動機。

- 計畫(planning)

該階段是為即將開始的匯報做準備。由於剛剛結束的任務限定在小組範圍內，學習者可能只關注流暢、忽視準確。得知要在全班面前展示任務的完成過程及結果，他們自然會把注意力轉移到表達的準確性上來。因為人們都具有一種傾向，小範圍的交談，對語言形式不假思索，而到了公開場合，就會認真思考自己所使用的語言。因此，從關注流暢性自然過渡到了關注準確性，且這種對形式的關注是出於表達的需要，交際的需要，因而是有意義的。

- 匯報(report)

本階段目的在於促使學生使用正式、嚴謹的語言，也使他們接觸了更多的口頭和書面語。

- 教師請若干同伴或小組向全班簡要匯報，要大家對結論進行比較，以便使聽匯報也具有針對性、目的性。也可只讓一兩個小組完整匯報，其他人進行評論、補充觀點，做筆記。

- 任務後聽錄音

學生聽本族語使用者完成完成相同任務的錄音，與自己的完成方式進行比較。

該組成部分補充了與話題相關的材料，使學者進一步感受了目的語的使用。

- 語言焦點(language focus)
- 分析(an analysis)

本階段的目的是要幫助學生探索語言，培養對句法、詞組搭配、詞匯某些方面的意識，幫助學生將他們已觀察到的語言特徵系統化，澄清概念並注意到新東西。這並不是說某堂課關注的語言形式就能在該堂課為學習者所掌握。所期望的是：把這些形式突出，引起學生注意，當再次遇到時，能夠識別出來；經過一段時間後，這些形式有可能整合到他們發展中的中介語系統中去。

- 經過任務循環階段，學習者已整體接觸了語言，完成任務中的聽說讀寫使他們對語言進行了積極的認知加工，感受了語言形式所承載的意義；從方法來看也絕非教師講解、告知，而是要學習者通過觀察、分析概括出其中的規則，這種分析概括不是孤立的，而是結合了特定的語境、上下文。

- 練習(practice)
- 適量的教師控制型練習是必要的，齊聲朗讀能夠練習語音語調，記憶練習或許能幫助他們熟悉語言中存在的大量固定詞組。更為重要的是：這些練習使整個教學程序更易於為許多學習者所接受，在程序的最後起到一種總結作用，或許能讓學習者感到”這就是我們今天所學的语言點，是該程序可能的學習結果的一部份”。(willis,J. 1996)

教師角色

- 在實施任務型教學時，教師要注意調整自己的心態，角色意識與對學生的期待。

教師角色：

- 學習的計畫者與組織者
- 學習方向、指導和資源的提供者
- 言語和與語言相關的行為的示範者
- 開展活動的協作者
- 探索知識、開發學習技能和策略、享受成功的指導者和同伴
- 為學習者提供恰當反饋的評估者和紀錄者

學生角色

- 在教學過程中最重要的是激發學生的創造性，使學習更有效。因此，學生的參予(involvement)至關重要。

任務型語言教學過程中，學生的角色是參予者、監控者和探險者；

激發學生的創造性和使學習更有效的四個重要因素：

- 學生的參予(involvement)
- 學生學會探究(inquiry)
- 歸納(induction)
- 整合(incorporation)

爲何要倡導任務型語言教學

- 一、有利於解決傳統語言教學中長期存在的問題
- 二、有利於優化學生的學習方式
- 三、有利於全面發展學生的綜合素質
- 四、有利於激發學生的學習動機
- 五、有利於實現個性化學習
- 六、有利於發展學生的自主學習能力

任務型教學設計投影片分享

感謝聆聽

敬請指教

文化導入華語教學

主講人 陳麗宇

國立台灣師範大學應用華語文學系副教授

文化的分類

- 一、制度文化
- 二、物質文化
- 三、精神文化

顧偉列著 《中國文化通論》 2006

制度文化

1. 經濟制度
2. 政治制度
3. 職官制度
4. 宗法制度

5. 科舉制度
6. 教育制度
7. 婚姻制度

物質文化

1. 服飾文化
2. 飲食文化
3. 建築文化

4. 交通文化
5. 科技文化

精神文化

1. 學術

2. 宗教

3. 文學

4. 藝術

文化的教學

一、美國常用華語教材*Integrated Chinese* 的文化學習單元

〈華語文教材與文化教學－以美中台三地之常用教材為例〉
陳麗宇、廖珣吟、曾庭絹、陳楷欣、趙苡庭、林予安 2011

Integrated Chinese Level 1 第一冊				
課別	課名	文化類別	文化點	頁數
第一課	問好	家族結構(制度文化)	中國的姓氏及百家姓。	P.36-37
第三課	時間	生活習俗(物質文化)	陰曆與陽曆；實歲跟虛歲；生日時吃長壽麵。	P.91 P.92
第四課	愛好	價值觀(精神文化)	中國人愛請客。	P.118
		藝術(精神文化)	麻將、象棋、圍棋。	P.119
第五課	看朋友	價值觀(精神文化)	較不重視隱私權問題。	P.142
		飲食文化(物質文化)	茶的種類：綠茶、紅茶、菊花茶等。	P.143
第七課	學中文	制度與政策(制度文化)	簡體與繁體。	P.197
		文字(精神文化)	中文字的順序：以前是右到左，現在是左到右。	
		藝術(精神文化)	介紹文房四寶。	
第九課	買東西	服飾文化(物質文化)	簡介中國服飾：馬褂、旗袍、中山裝。	P.248
第十課	交通	節慶(物質文化)	介紹春節相關辭彙：新年快樂、恭喜發財等。	P.270
第十一課	吃飯	飲食文化(物質文化)	在中國餐廳點菜，吃中餐，談及很多中國菜。 1.中國菜包含廣東菜、上海菜、京菜。 2.中國人的主食是麵跟餃子和好客文化。 3.中國人在餐桌上用筷子，少用刀。	P.4 P.5 P.21 P.25
第十五課	生日晚會	生活習俗(物質文化)	中國人過農曆生日。	P.83-84
第十六課	看病	醫學(物質文化)	簡介西醫與中醫。	P.115
第十九課	郵局	生活習俗(物質文化)	中式、西式信封寫法不同。 台灣信封的用法。	P.193 P.206

Integrated Chinese Level 2 第二冊

課別	課名	文化類別	文化點	頁數
第十一課	一封信	歷史人物(精神文化)	簡介楊貴妃。	P.235
第十二課	中國的節日	節慶(物質文化)	端午節吃粽子，戴荷包。 端午節吃粽子的原因。 簡介春節、元宵節、中秋節。	P.246 P.248 P.250
第十三課	談體育	文學(精神文化)	鄭人買履的故事。	P.286
第十五課	男女平等	價值觀(精神文化)	重男輕女。	P.320
第十六課	健康與保險	節慶(物質文化)	端午節時每家都吃粽子。	P.350
第十七課	教育	制度與政策(制度文化)	中西教育不同：補習風氣。	P.364

文化的教學

二、文化教學案例分析

- 1.我們選取了一些反映歷史名人、歷史文化的典故成語作為教學教材，儘管這些典故成語一直以來被我們視為傳承中國文化的經典材料，但在教學中卻遭遇了強烈的抵抗和意想不到的尷尬。

〈淺談對美國學生的「古代漢語」教學〉

姚美玲2009

- 例如：「鐵杵磨針」一文，講述了李白勵志成材的故事，比喻只要有恆心、肯努力，做任何事情都能成功。

可是美國留學生在課堂上卻提出了下面的問題：

(1)什麼是針？中國沒有賣針的嗎？李白有很多時間嗎？

(2)李白是誰？他為什麼想讓老嫗教他磨針？

(3)李白磨針和我有什麼關係？我不要學他

2.又如東施效顰，泛指機械的模仿者愚蠢可笑，講述的故事和西施相關。西施在中國也是孺婦皆知的人物，可是美國留學生在課堂上又提出了類似的問題：

(1)東施，為什麼那麼不自信？為什麼要學西施？

(2)西施美嗎？中國人為什麼要有四大美人？

經過一段時間的比較、調查、思索和實踐，我們採用了中西結合的辦法，在教學中實施分時段教學的課堂模式，即每個時段採用不同的教學方法，整個教學模式是封閉與開放的有機結合。開放教學時，學生可以通過回答問題，充分張揚自己的個性，表現自己；封閉教學時，教師可以傳授知識，引領學生完成教學任務。

例如唐詩《登科後》的教學，總教學時數為一課時40分鐘。我們設置了三個時段：

第一時段是教師講授課文內容，歷時15分鐘，用以解釋疑難詞語和串講師意。

第二時段是朗讀理解課文，歷時15分鐘，這時段通過播放動畫、學生跟讀、集體朗讀、個別表演等達到對課文的理解和背誦這一教學目的。

第三時段是對所學內容的提高和運用，歷時10分鐘，通過對昔日、今朝、春風得意等詞語的造句和觀看介紹西安的DVD，進一步了解中國的古代文化。

三、文化教材案例分析

不少華文教材把宏揚中華傳統美德作為教學目標之一，這有違文化教材的客觀公正性原則。

〈第二語言文化教材與跨文化交際〉

周小兵、歐陽芳暉 2010

一篇短文

-我們有了新的餐桌和椅子後，就邀請愛麗亞和派特生夫婦四位來我家吃飯.....但是，儘管我們住在那裡十多年，他們卻從來沒有請我們到他們家裡吃過飯.....

.....我們的新鄰居，房地產公司的一位經理，他家當然是很有錢的，對人的確很客氣，也很有禮貌，但我們請他們上飯店吃了飯，還喝了酒，他卻始終沒有回請過我們.....

我們認為，對不同文化的差異，應客觀描寫，不宜褒貶。而描寫其他文化與學習者母語文化差異甚至衝突點時，應該本著了解、理解、諒解的態度，避免出現文化誤讀。

跨文化交流

文化模式一：

霍夫斯泰德(Geert Hofstede)的文化模式類型

陳雪飛《跨文化交流》2010

張紅玲《跨文化外語教學》2008

- 20世紀70年代，荷蘭管理學者霍夫斯泰德對40多個國家和地區的十萬多名IBM公司員工進行了文化價值調查。

通過對這些調查結果進行分析，最後界定了四種文化維度：

- 個人主義／集體主義(individualism-collectivism)——社會對個體成就或人際關係的認同程度。
- 陽剛性(男性化文化)／陰柔性(女性化文化)(masculinity-femininity)——社會對傳統角色分配不平等的接受程度。
- 權力距離(power distance) 高權力距離／低權力距離——人們對社會或組織中權力分配不平等的接受程度。
- 不確定性迴避(uncertainty avoidance)強不確定迴避／弱不確定迴避——人們對事物的不確定性及含糊性的容忍程度。

- 20世紀80年代，霍夫斯泰德又重複了十年前的研究，但這次包括了更多的國家和地區，總數超過60個，而且研究不僅證實了上述四個維度，同時又發現了一個新維度：
長期導向／短期導向(Long term-short term)——
個人或組織尊重傳統、忠於傳統的程度。

個人主義／集體主義

- 在**個人主義**文化中，個體更多地關注與己有關的信息，自我被認為是獨立於週圍人際環境、自給自足的統一體，個人目標優先於群體目標，因此個人主義也往往意味著更高的競爭取向。依據霍夫斯泰德的研究，在**53**個國家和地區中，歐美的一些國家，如美國、澳大利亞、英國、加拿大等國的文化都屬於典型的個人主義文化模式，其中**美國排在第一位**。

- **集體主義**以緊密的社會框架為特徵，人們習慣於做出內外群體的劃分，自己所在的群體即內群體，與己無關的群體為外群體。個體被看作是群體中的一份子，群體規範優先於個人目標，個體的主要目標是保持與他人的和諧關係。集體主義文化中的個體更關注他人，強調家庭觀念、情感依賴以及成員對組織中其他成員的責任感。
- 亞洲的一些國家和地區，如香港、新加坡、韓國與**台灣**等在霍夫斯泰德等人的個人主義文化排名中，位列**30-50**的區間內，其文化模式都是**偏集體主義**的。

陽剛性(男性化文化)／陰柔性(女性化文化)

- 陽剛性／陰柔性的維度主要用於表現性別平等程度的差異。前者尊崇傳統的男女角色分工，後者則強調男女角色都具有可塑性。

- 陽剛文化的模式期望最大化男女角色的差別，而且更看重男性的特質，強調物質上的成功，關注數量型的生活，比如薪水有多高、房子有多大。一般陽剛性的文化以男性為中心。
- 日本、瑞典、奧地利、委內瑞拉、義大利、墨西哥等排在頭幾名，是典型的陽剛文化模式。

- 陰柔的文化模式允許兩性角色有更多的重合，而且更看重女性的特質，強調生活質量、人際關係，關注質量型的生活，比如這份工作是否適合我、居住的地方是否令我愉快。在陰柔文化中，強調男女平等，在工作環境中男女幾乎擁有同樣的機會。
- 瑞典，挪威、荷蘭、丹麥、芬蘭等北歐國家排在末幾位，屬於比較典型的陰柔性文化。
- 受儒家文化影響的香港、新加坡、台灣分別排在該列表的**18**、**28**和**32**位。

高權力距離／低權力距離

- 高權力距離的文化認為權力差距是社會生活中固有的部份，上級和下級的地位是不同的。上級制定決策，下達命令，監督下級執行。在商務領域，高權力距離往往表現為集權取向，是自上而下的決策體系。

- 低權力距離的文化則認為權力只是爲了提高社會效率而設立的不同社會角色，上下級之間是平等的。人們以爭取獲得每個人的平等而自豪，在社會機構或組織，甚至家庭之中都體現出較高的民主。在商務領域，低權力距離往往表現爲分權取向，是自下而上的決策體系，鼓勵員工的參與管理。
- 香港和台灣地區分別排在該表的15和29位。
美國排在第38位，屬於比較偏向低權力距離文化的國家。

強不確定迴避／弱不確定迴避

- 不確定迴避指的是人們對模糊性或者不確定性的容忍程度。霍夫斯泰德解釋說，這種情感可以表現為緊張的情緒壓力、對預言的需要或者對成文或不成文規則的需要。

- 在強不確定迴避的文化中，人們會儘量避免不確定的和模稜兩可的東西，制定更多的正式規則，不喜歡非同尋常的想法和做法，尋求一致。人們認為生活中充滿了可能發生的危險，對於書面的規定、計畫、規則、儀式有著強烈的要求，並依此來使生活有秩序。
- 在學校，強不確定迴避文化的學生習慣於按照老師傳授的模式，按部就班的學習。
- 希臘、葡萄牙、日本、祕魯等國屬於強不確定性規避文化的典型國家。

- 相反，在弱不確定迴避文化的國家，如較為典型的美國、瑞典、丹麥、芬蘭等國，人們更容易接受生活中的不穩定性，接受非同尋常的想法和做法。他們喜歡創新、冒險，不喜歡循規蹈矩，也不喜歡等級分明的社會制度。
- 弱不確定迴避文化的學生喜歡允許自我發揮的學習方式，教師如果對學生說”我不知道”，是一件很自然的事情，因為學生主要靠自己去尋求答案，進行發現式學習。由於顯示出極高的自信，他們在原則和規律被打破的情況下，也不會感到不舒服或者緊張。

長期導向／短期導向

- 在某一文化中，人們是否崇尚節儉、是否追求生活的穩定性以及是否遵循傳統等兩種截然不同的價值觀，即長期導向和短期導向。

- 邦德(Micheal Bond)等人曾就23個國家和地區的長期導向和短期導向做過調查，結果發現中國、香港、台灣、日本、韓國是強調長期導向的典型代表，排名在頭五位，這些國家和地區都深受儒家文化影響，所以邦德又將該維度稱爲” 儒家工作動力觀” 。
- 而德國、美國、英國、加拿大分別排在第14、17、18和20位，更傾向於短期導向的文化。

文化模式二：

霍爾(Edward T. Hall)的文化模式類型

陳雪飛《跨文化交流》2010
張紅玲《跨文化外語教學》2008

- 高語境文化／低語境文化(High-context culture／Low-context culture)
- 何謂高語境與低語境呢？用最簡潔的語言來概括，即”話裡有話”與”有話直說”。
- 低語境文化強調意在言中，直截了當，任何信息必須通過語言明確表達。高語境文化的特點是含糊其辭，總認為對方應該知道自己想說什麼，而不具體言明。他們還對己群(insiders)和他群(outsiders)的區別非常敏感，對”自己人”說話往往比較放鬆，相對直接一些，而對”外人”則非常警覺，因此話語更少，更含蓄。

- 一般高語境文化經歷世代，變化較少，而且人們在信仰、價值和態度方面的同質性較高，如亞洲的中國、日本、韓國以及阿拉伯國家等。
- 在低語境文化中，人們側重用語言本身的力量進行交流，”有話直說”。一般低語境文化中的人在個人信仰、態度和生活經驗方面的差異都比較大，所以在交流的時候需要更多的、以明確的語言提供的信息，如一些歐美國家英國、法國、德國、美國等。

- 單元時間／多元時間[Monochronic(M-time)]／[Polychronic(P-time)]
- 時間被看作是迂迴循環的，同一時間內可以同時處理幾件事情是多元時間文化的特點。
- 時間被看作是線性有序的，一段時間內只做一件事情是單元文化的特點。

- 單元時間亦被稱爲白人時間(**white time**)，在美國常指歐美裔白人的時間習慣，是一種強調日程、階段性和準時性的時間觀念。人們把時間看作是一條直線，可以切割成一段一段的，他們強調時間表和事先安排，強調在特定時間內做特定的事。爲了利用好時間，人們精心安排好一天、一週、一個月的工作日程。多數歐美國家的人，如美國人、德國人、奧地利人和瑞士人都是單元時間的。

- 多元時間也稱為有色人種時間(color time)，在美國常指亞、非、拉裔人們的時間習慣，是一種隨遇安排時間的觀念，把時間看成是可伸縮的。人們習慣於同時處理幾件事情，強調人們的參與和任務的完成，而不強調一切都按照時間表進行，時間安排更為隨意，喜歡用事件界定時間和距離。多元時間的國家包括阿拉伯、拉美和非洲的大多數國家，歐洲的西班牙、義大利也是這一類型的典型代表，一些亞洲國家也可算作這一類型。

結語

培養跨文化交流的視野
在海內外進行中國文化教學

中國文化教學投影片分享

感謝聆聽

敬請指教

華語文聽說讀寫課程規劃

主講人：陳麗宇

國立臺灣師範大學 應用華語文學系 副教授

課程助理：石伊婷

國立臺灣師範大學 應用華語文學系 學士

華語文課程設計前言

- 語言教學應重視整體教學(whole Language)
- Whole language 整體教學：聽、說、讀、寫
- 意義(meaning)、功能(function)非常重要。
- 課程的設計，必須讓學生一開始學語言就有說話的機會。

整體語言的方向主張

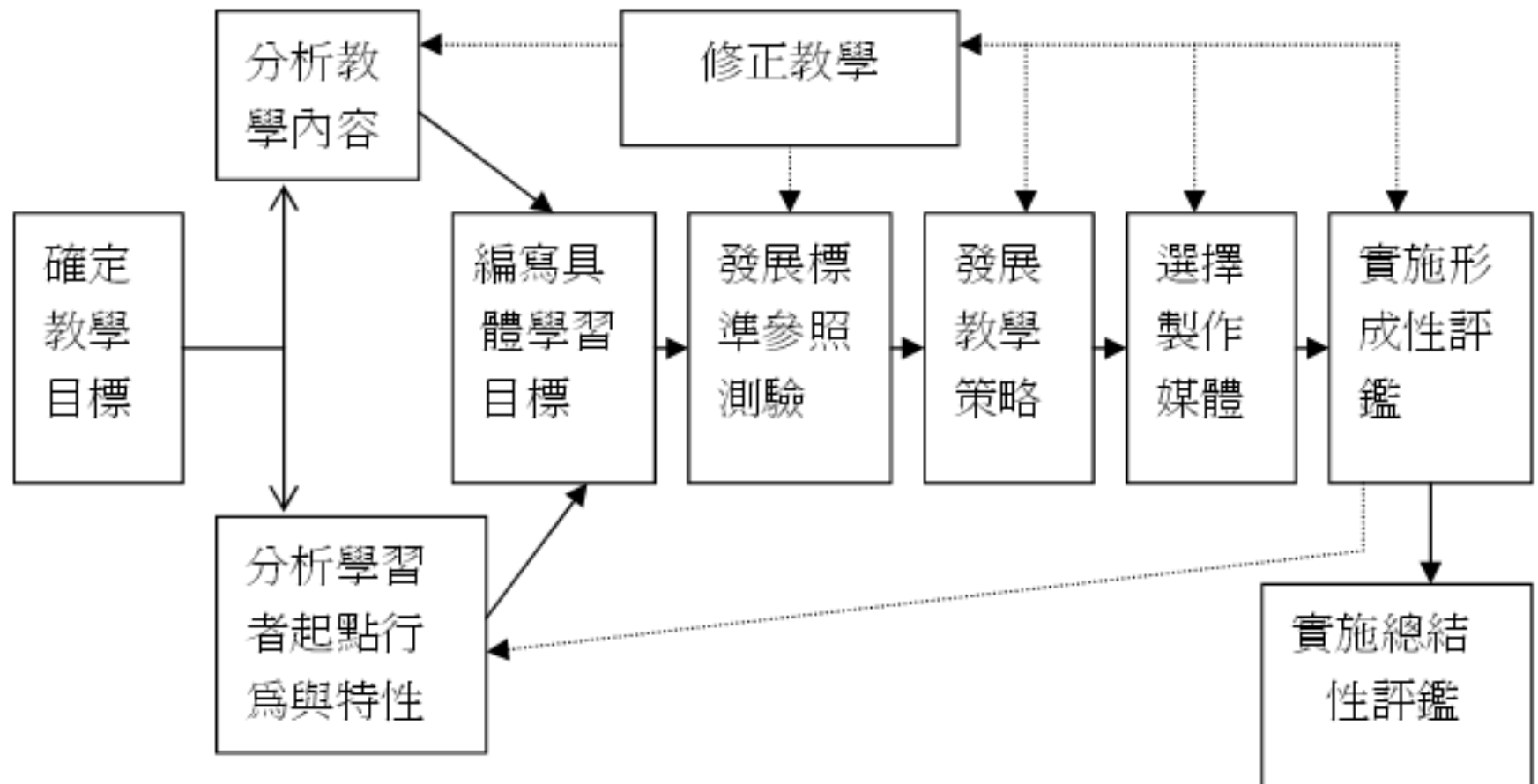
項目	內容
1	語言應從整體到個別語言單位，對整體課程內容了解後再做生詞、句型、功能的語法、語用練習。
2	以學生為中心；教學生想要學的為主
3	實在、實用的意義很重要；學生可以馬上在生活中使用
4	群體交際活動，不只限於學生與老師
5	除了聽、說能力外，讀、寫能力應同時培養
6	適度地從學生母語的出發
7	培養學生對語言的自信心

參考：葉德明 華語文教學規範與理論基礎 (1999年)

華語課程準備基準

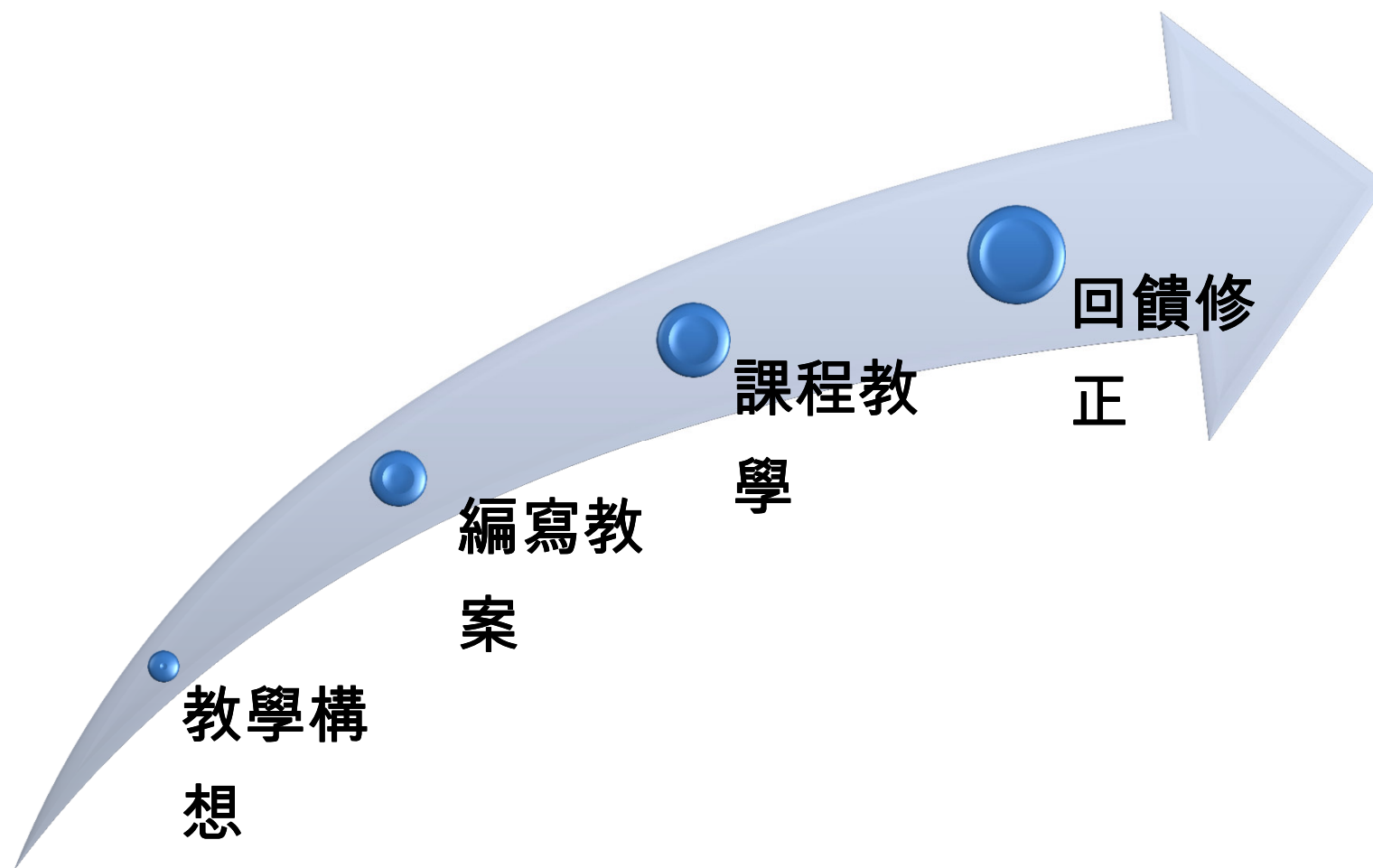
課程	課前	課中	課後
1	課程因從淺→深、 簡易→困難	小組練習，增加 群體交際活動	課程修正
2	以真材實料為主	增加學生口語表 達能力	課程自評
3	課程安排需有連 貫性	各領域的扎實訓 練	課程紀錄
4	教學重點與難點		
5	課堂中運用的教 學法		

華語課程規劃程序

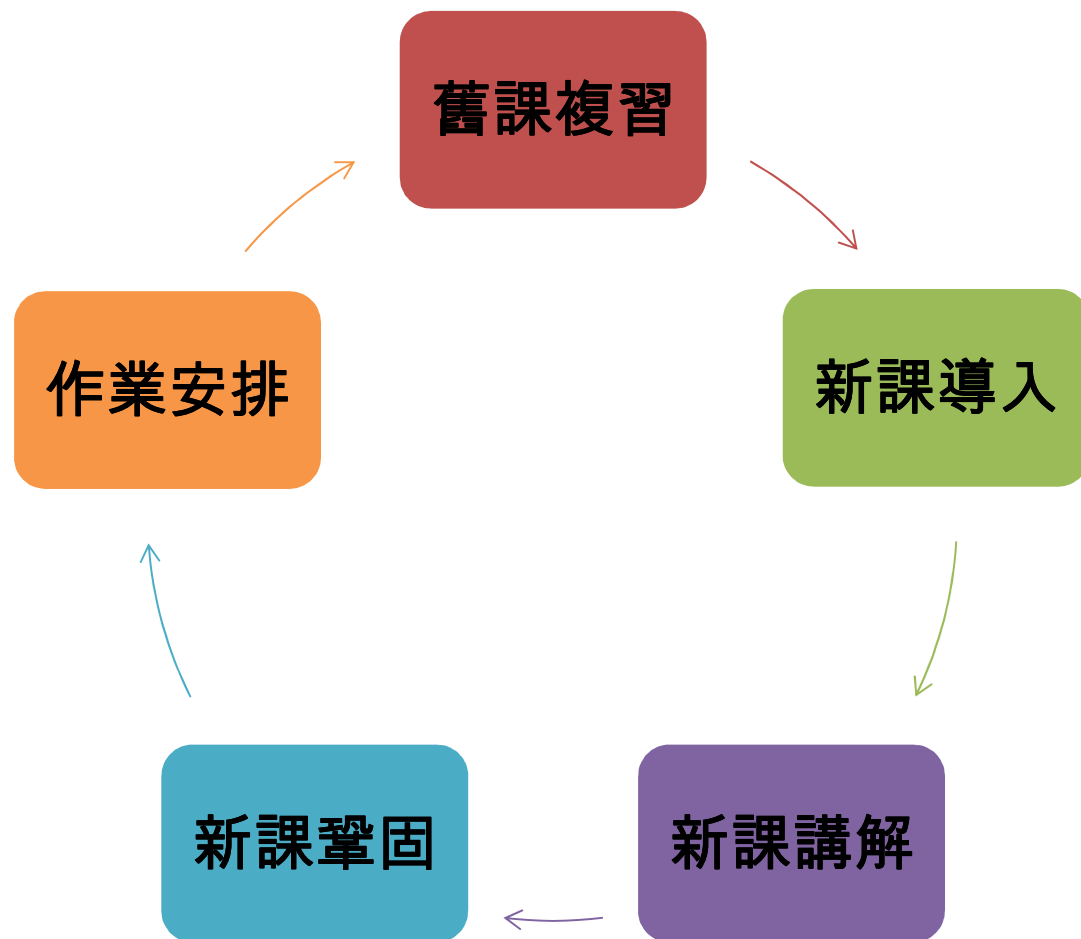


Dick & Carey 的系統化教學設計模式

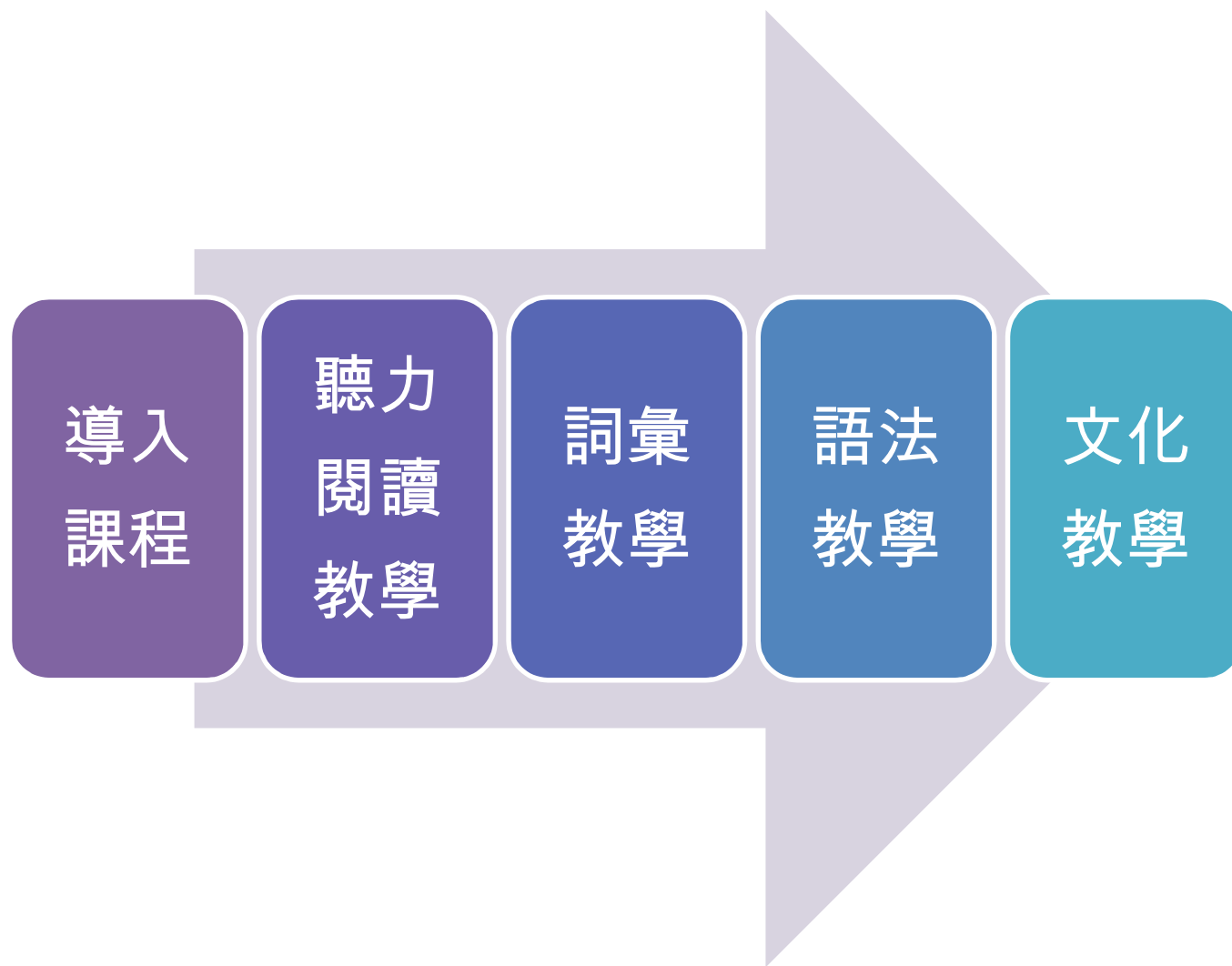
華語課程規劃流程



教學環節



新課規劃流程



導入課程

- 教師應先引導學生進入新課程。
- 導入方向可分為提問及回答、實體教具展示等。
- 目的為讓學生對此課程有初步的興趣及認識。

聽力、閱讀教學

- 閱讀能力及聽力能力可同時進行。
- 學生可朗讀課文
- 教師輔助學生歸納段落大意和主旨

詞彙教學

- 書寫練習
- 教師解釋詞語

語法教學

- 語法點解釋
- 學生實際操練
- 教師輸入語法點

文化教學

- 相關文化教學
- 解釋相關文化
- 跨文化溝通

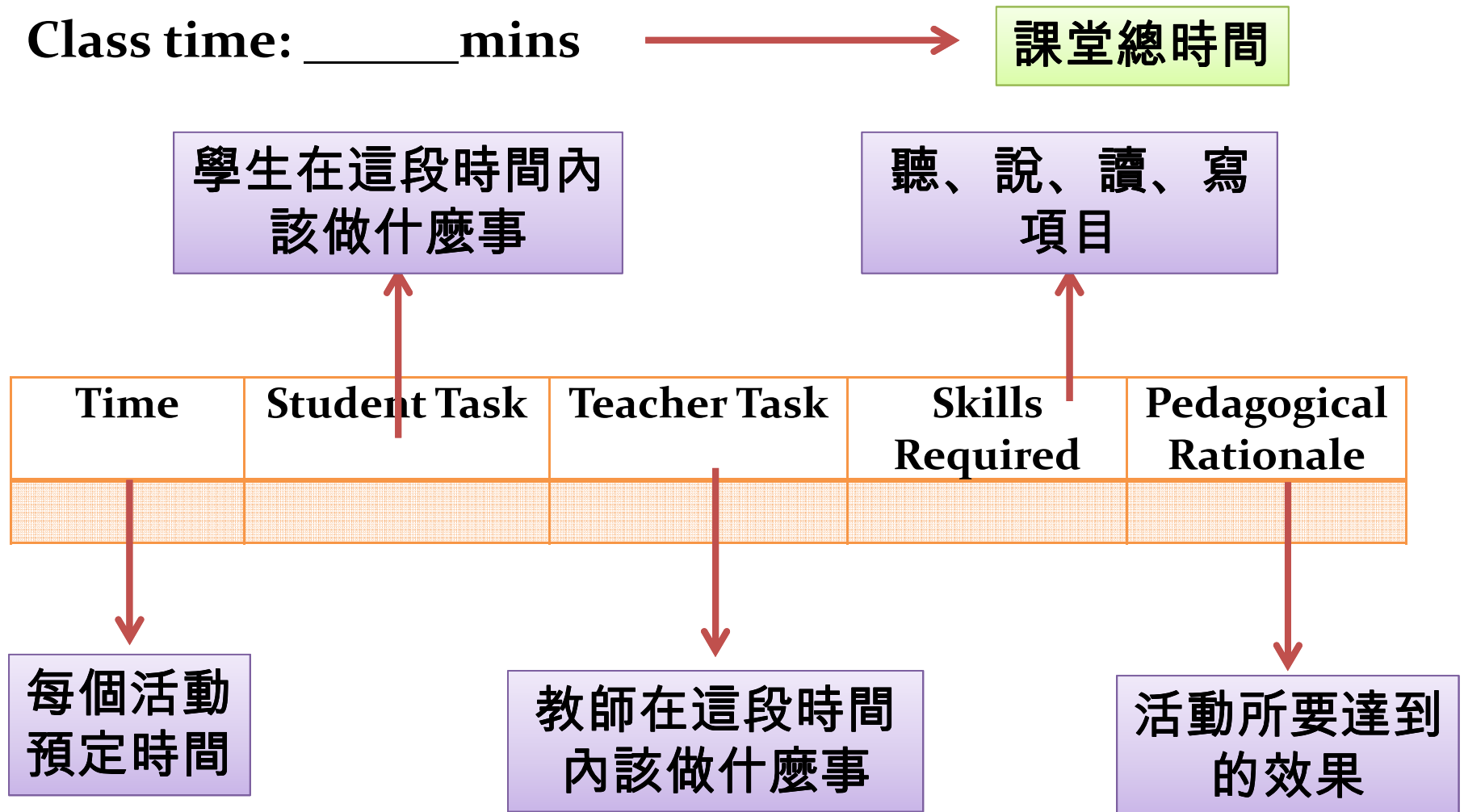
項目	
Unit title	單元名稱
Unit goals	單元目標
Unit Objectives	單元目的
Primary unit grammar	單元主要文法
Primary unit vocabulary	單元主要詞彙
Primary unit culture element	單元主要文化點
Primary activities employed	主要課程活動
Sequencing strategies	教學安排及方法
Required materials	教具
Assessments	評估

Unit Plan

Lesson Plan

項目	
Performance Goals/Objectives	課程目標
Essential Skills/Content Knowledge Needed	教師所需技巧及知識
Possible Assessments	教學評估
Recourses/Materials Needed	所需資源及教具
Outline of Teaching/Learning Activities	教學大綱
Contingency Plan/back-Up Activities	備案
Homework Assignments:	作業
Material needed	所需教具

教案設計表格



教案範例

(以Advanced A Plus Chinese 1 (鄧守信主編) 第五課:民俗節慶為例)

LESSON PLAN

Performance Goals/Objectives:

透過中國三大傳統節慶春節、端午、中秋來使學習者對中國文化有初步認識且達到跨文化交流

Essential Skills/Content Knowledge Needed

教師: 對中國文化有深度的了解包括對傳統習俗、傳說、書法書寫等有初步認識。

學生: 對中國文化抱持興趣, 了解及意願。

Possible Assessments

漢字學習單、閱讀理解

Recourses/Materials Needed:

Advanced A Plus Chinese 1 (鄧守信主編)、教具(課堂)、學習單(功課)、閱讀理解(功課)

Outline of Teaching/Learning Activities

A Plus Chinese 這本教材是針對美國國家外語學習目標 5C 所編寫的。此教材是以任務型教學，再透過三個單元性單元編製而成。此課本已編制好每項單元使用的技巧，因此教師僅需補充資料，準備教具，分配時間方可進行教學。每課教學時間為三-四堂課，每堂課 50 分鐘。第一單元為《新年到 穿新衣 戴新帽》在口說練習的部分，除了教師與學生之間的互動以外，教師須加強學生間互動；鼓勵學生互相討論，交換意見，互相學習。在聽力及閱讀練習部分，主要有兩個閱讀文章，皆有聽力播放影音 CD。最後，寫作部分除了生字練習，主要以讓學生發揮想像力為主，以「寫吉祥話」為主要活動。最後，教師可將學生分組，進行寫春聯的活動，讓學生感受春節家家戶戶的過節氣氛，學生也可藉機初步認識文房四寶。

課程總時間為 50 分鐘，時間規畫為 5 分鐘的導入主題。

↵

Class Lesson- 50 Minutes

Time	Student Task	Teacher Task	Skills Required	Pedagogical Rationale
5mins	學生舉手發言對中國春節的認識有多少	教師可以給學生提示如： 1. 陽曆/陰曆 2. 習俗(吃什麼、做什麼、說什麼) 3. 對於中國傳統節日有什麼看法	Speaking Listening	利用前五分鐘來讓學生發表對中國春節的看法及認識，有助於教師了解學生對於此節慶的了解，有利於教師準備接下來的課程。此發言也可給學生一個課程的導入。

15mins	聽力練習、討論	播放 CD – 春節的傳說 生字教學	Speaking Listening Reading	教師先播放一次課文讓學生聽，請學生說出自已聽到的詞彙。再播放第二次。此舉是為了讓學生藉由第一次聽力練習時先找出熟悉的單字或生詞，之後播放第二次是讓學生確認。接著教師解釋生詞及課文。
15mins	對紅包、春聯的認識	教師應準備實體教具如紅包數個、春聯數個、傳統中國鞭炮等進行實體教學。 教師可以同時準備與學生文化相似的物品如信封、卡片、仙女棒等進行文化教學。	Speaking	實體教具可集中學生注意力，此單元重於文化教學，在進行文化教學時應同時進行跨文化溝通。教具的準備需提前取得。
5mins	作筆記	將閱讀理解的文章、生字練習的學習單發給學生作為回家功課，下次課堂中帶回討論。	-	回家功課是確認學生是否對此課堂有了解，加強學生對漢字的練習。

Contingency Plan/back-Up Activities:

- 基本上課程設計並不會造成代課教師的困擾及負擔。
- 對〈紅包、春聯〉的認識，如沒有實體物品時，代課教師可提供圖片，進行教學。

Homework Assignments:

單字的學習單 Vocabulary Worksheet
漢字練習 Writing Worksheet (代課老師用)

Material needed:

實體教具: 紅包、春聯、中國鞭炮(裝飾品)、信封、卡片、仙女棒(飾品)、圖卡(自製)、字卡(自製)、陰曆陽曆(農民曆)

聽力課程設計與規劃

- 聽力理解可分為由上到下(top down)和由下到上(bottom up)兩種過程。

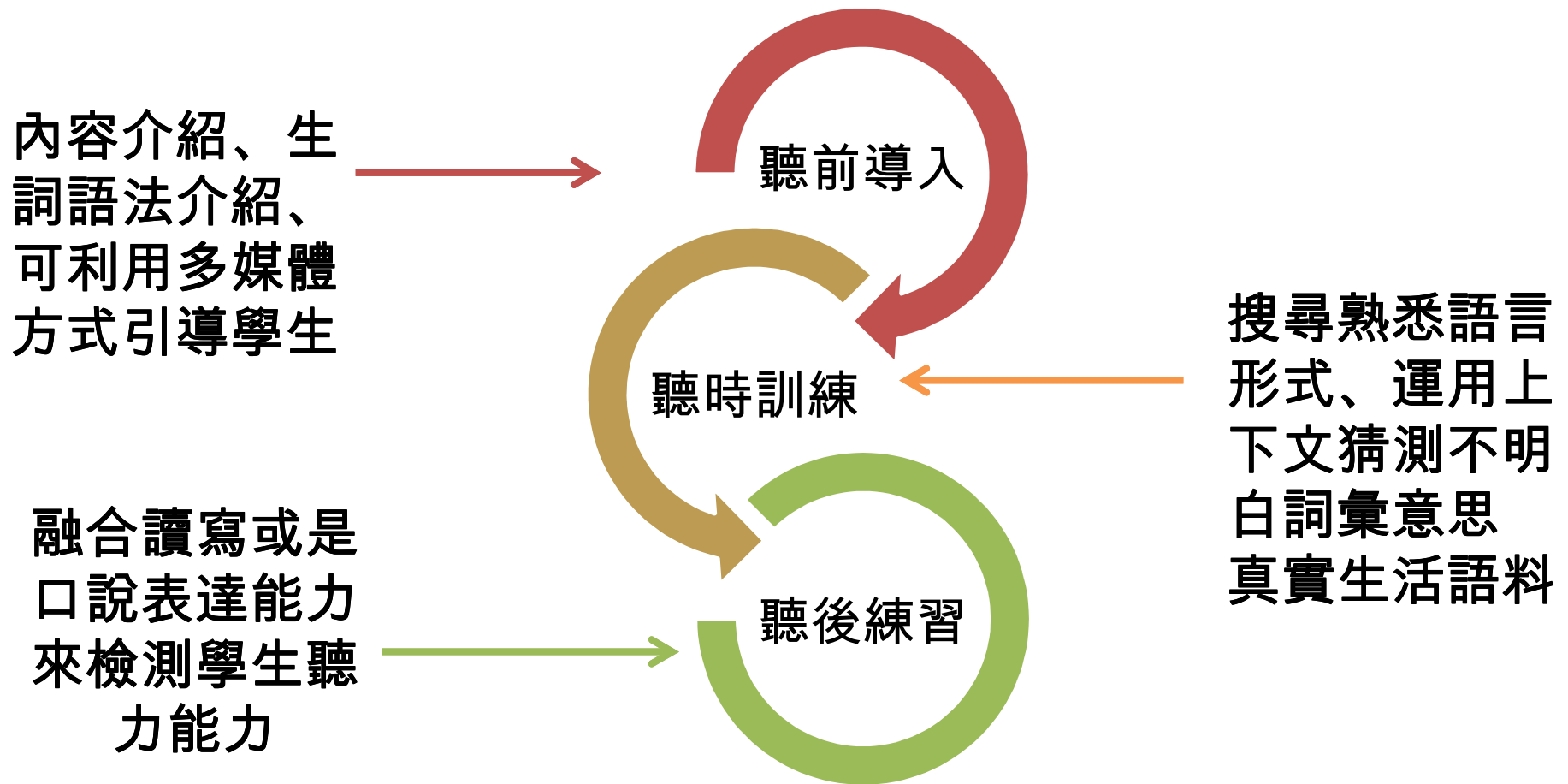
由上到下(top down)	由下到上(bottom up)
母語者聽力理解過程	非母語者聽力理解過程
運用已有的知識來理解， 邊聽邊確認答案。 是一個較屬於確認的層面。	由聲音到字到詞再到句子， 最後則是篇章，是一個以猜測的角度來尋找答案。

參考: 張金蘭(2010) 實用華語文教材教法

聽力教學原則

- 重於聽
- 課堂以聽為主，其餘為輔
- 聽力課程主要在於輸入學生目的語
- 兩種技巧並用(bottom up/top-down)

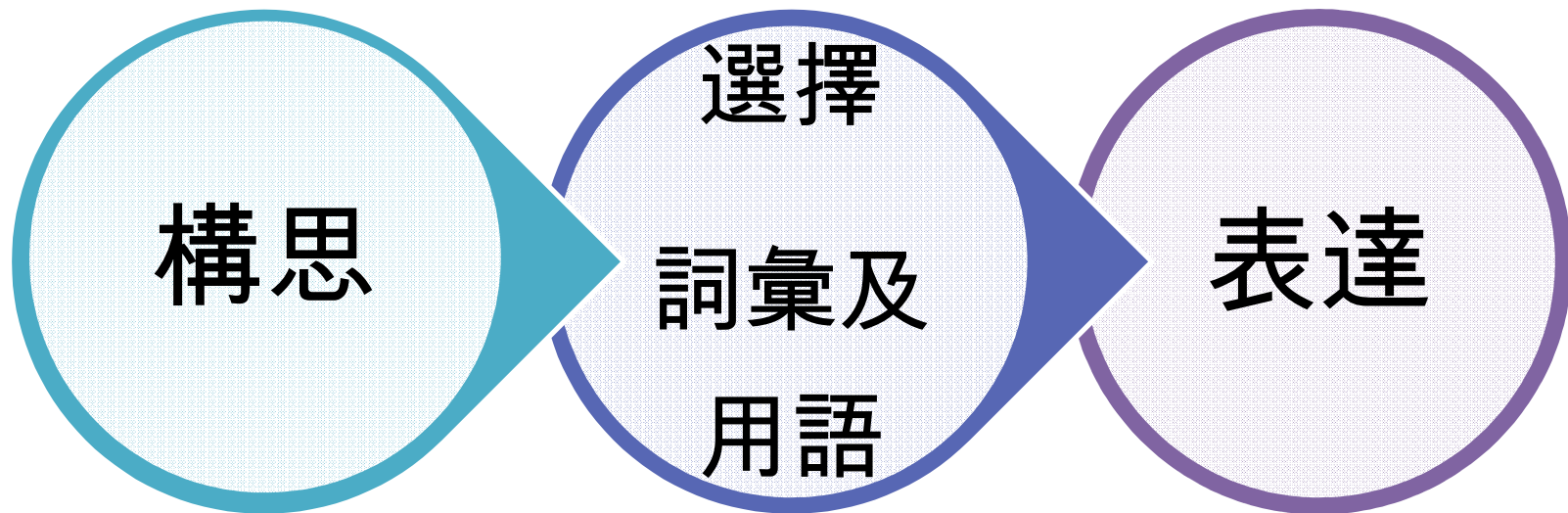
聽力教學



聽力教學訓練

- 語音、音調訓練→學生對聲調的熟悉
- 詞彙、短句、句子訓練→對詞彙的理解
- 短文理解訓練→兩人以對話理解能力
- 段落大意訓練→文章重點

口說課程設計與規劃



口說教學原則

- 溝通為主要目的
- 製造說話環境
- 聲調正確為基礎，流暢為輔。
- 結合生活

口說教學

以培養以下能力為基礎：

準確表達

- 強調聲調、語氣變化、詞彙運用、句型運用

生動表達

- 流暢、語速、自然真實語氣

連貫表達

- 連接詞的使用、成語使用、書面語及口語表達

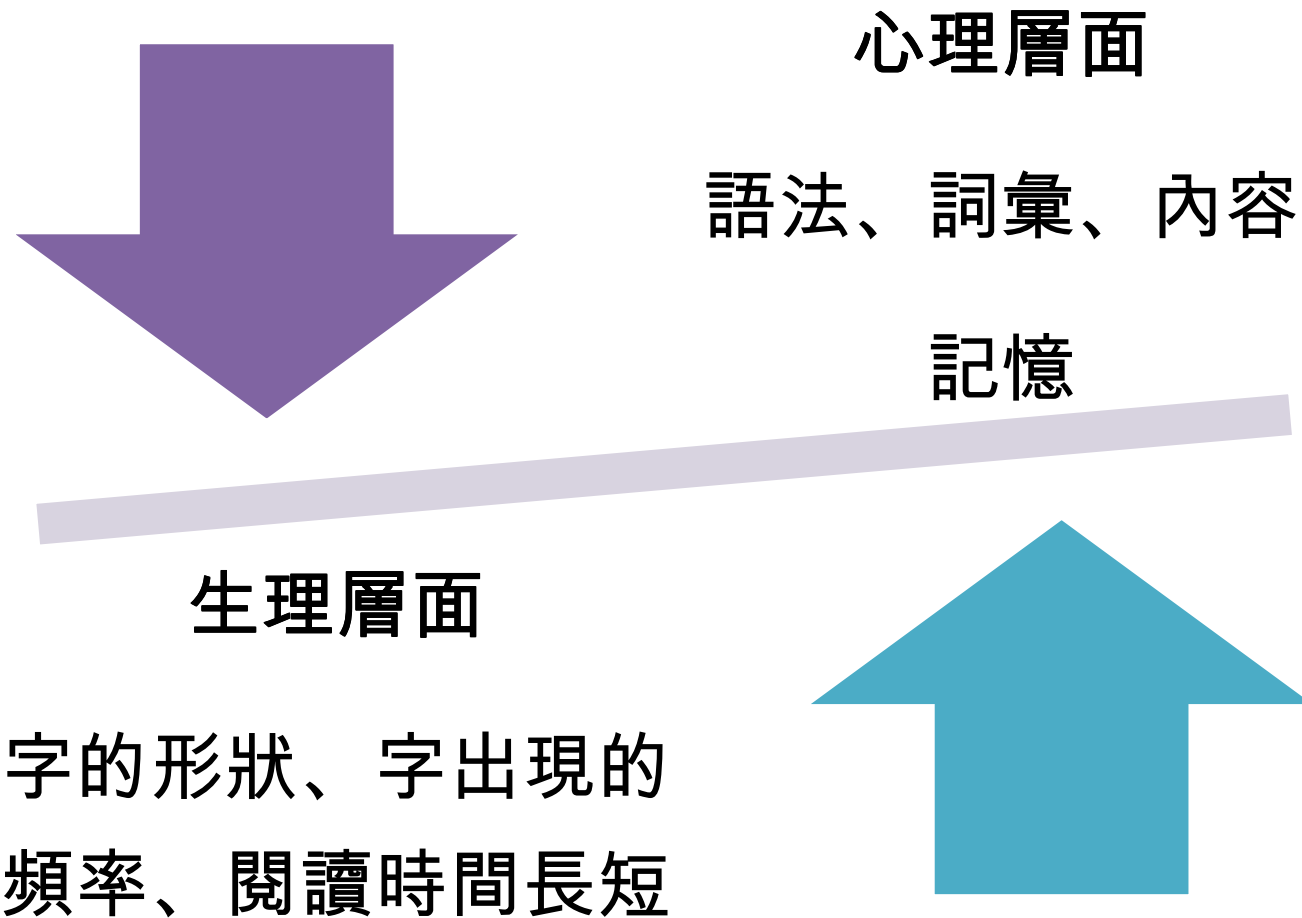
口說能力訓練

- 聲調、語氣變化→基礎溝通能力
- 詞彙、句型運用→自我表達能力
- 連接詞、成語使用→句型連貫、成語使用能力
- 書面語、口語使用→使用時機恰當
- 流暢、語速→自然說話語調、速度

教師注意事項

- 注意新詞、新語法的過度使用
- 預估學生的反應，引導學生作答
- 問題明確、簡潔
- 問題需讓學生完整回答，避免單字回答
- 盡量不要打斷學生

閱讀課程設計與規劃



閱讀教學原則

- 閱讀材料選擇
- 兼顧趣味性及目的
- 精讀與泛讀

閱讀教學

生字、詞彙理解

- 對於新詞彙、字本生的理解及連貫

句子的理解

- 對某個句型的理解

上下文推測能力

- 對新詞彙的推測

閱讀教學訓練

- 圖卡與字卡的運用→對字、句型的訓練
- 對話→邏輯、理解能力
- 課文閱讀→泛讀能力訓練
- 閱讀理解→精讀能力訓練

寫作課程設計與規劃

- 寫作能力為進階的語言輸出及表達能力。
- 書面語的使用，區分口語不必要的贅詞。
- 寫講求精緻且符合意義。

寫作課程原則

- 以學生為中心
- 真實寫作
- 適當引導
- 講評及回饋

寫作課程

抄寫

- 漢字練習

限定寫作

- 對指定的內容進行寫作

自由寫作

- 學生自由發揮

寫作課程訓練

- 限定寫作→教師利用特定的提示或是圖片來引導學生進行寫作。
- 自由寫作→教師讓學生自由發揮題目，題目可為日記、週記、感想等進行寫作。

文化教學課程

- 目的語的文化背景知識是學習者學習目的語時不可缺少的課程
- 有助於理解目的語

範例:中西飲食差異

飲食	華人社會	西方社會
擺設	圓桌	長桌或方桌
飲食選擇	重視味道	講究營養
主要食物	米飯、麵食、熱食	馬鈴薯、麵包、沙拉
各國飲食差異	三菜一湯為原則	德國家庭: 早、晚吃麵包，只有中午會吃熱食 大多數西方國家慣用奶製品來烹煮食材
餐桌習慣	長輩席、長輩先用開動	沒有座位之分，各自一盤，

課後自我反思

- 教學筆記，教學紀錄，學生回饋有利於下次課堂的改進。
- 有利於研究主題思考方向及資料搜尋。
- 自評表製作有效於調整自我在課堂中表現。
內容包括：備課是否完整、教學呈現是否妥當、教學活動是否達到目的、師生互動是否恰當、課堂管理是否有效等。

參考資料

- 葉德明 (1999) 華語文教學規範與理論基礎。台北: 師大書苑有限公司。
- 張金蘭(2010) 實用華語文教材教法。台北: 文光圖書有限公司
- 鄧守信(2008) A Plus Chinese 1。台北: 聯經出版事業股份有限公司。

感謝聆聽

敬請指教

聽說讀寫課程規劃-後向課程設計

Backward Design

主講人: 陳麗宇

國立臺灣師範大學 應用華語文學系 副教授

liyu@ntnu.edu.tw

課程助理: 王雅藝

國立臺灣師範大學 應用華語文學系 學士

yaviwang@hotmail.com

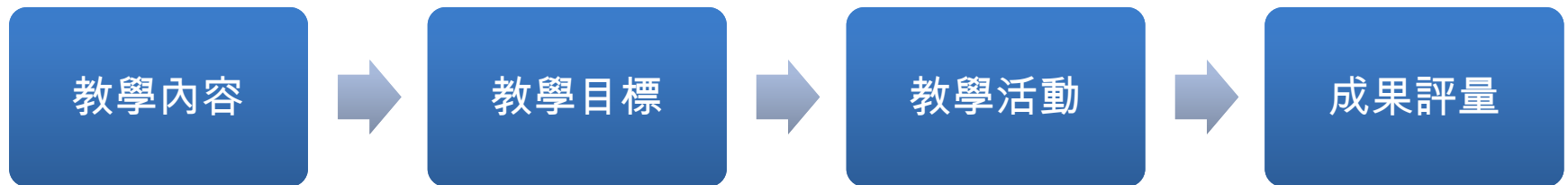
Backward Design

A method of designing educational curriculum by setting goals before choosing instructional methods and forms of assessment.

《Understanding by Design》 Wiggins&McTihe,1998/9

傳統課程設計^{1/4}

- 一般而言，教師設計教案時，會先從選擇有趣的題材或學校指定的教材開始，設定教學目標，再針對內容設計教學活動，最後設計評量測驗學生學習成果。



Often begins with really interesting books or activities we want to teach or are required to cover. And then design a curriculum, often on the go and then decide on some type of assessment at the end.

傳統課程設計_{2/4}

- Too many teachers focus on *teaching* and not the *learning*.
- 許多教師一開始就將心思放在：老師要做什麼？要放入什麼教學素材？學生要做什麼？(input)而忽略了思考學生需要什麼(output)來達成學習目標。

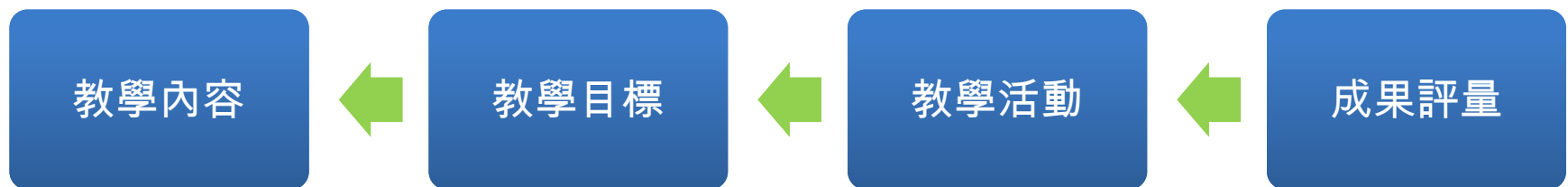
傳統課程設計^{3/4}

- 意即，許多教師花費許多心力讓自己的課程更加活潑、多元、有趣，卻忽略了學生的需求。
- 如此一來，即使產出生動有趣的教學活動，也不一定能對語言學習達到實質的幫助。

傳統課程設計^{4/4}

- 如果一個教學活動缺乏明確的學習重點，也沒有適當的證據(appropriate evidence)能讓學生檢測自己的學習成果，學生可能不明白教學活動的意義與目的是什麼？而以為參與活動就是學習（不知道自己在學什麼？學到了什麼？）。

後向課程設計_{1/8}



逆向思考的課程設計概念

後向課程設計_{2/8}

- Curriculum should lay out the most effective ways of achieving specific results.
- 設計教案時應該從「預期的學習成果」(desired results)出發，才能針對需求設計能夠達到學習目標的內容、教學方法及活動——始於終點目標（預期結果）的陳述。

後向課程設計^{3/8}

Wiggins & Mckeithen 在《Understanding by Design》這本書中，以旅行來比喻兩種課程設計方式的不同：

◆傳統課程設計：集點式的旅行社行程

purposeless tour of all the major sites in a foreign country.

◆後向課程設計：有計劃的自助旅行

a set of itineraries deliberately designed to meet cultural goals.

教師如同導遊規劃行程一樣，必須先知道要讓遊客（學生）體驗什麼文化，才能決定最佳的旅遊地點！

後向課程設計^{4/8}

The 3 Stages of Backward Design

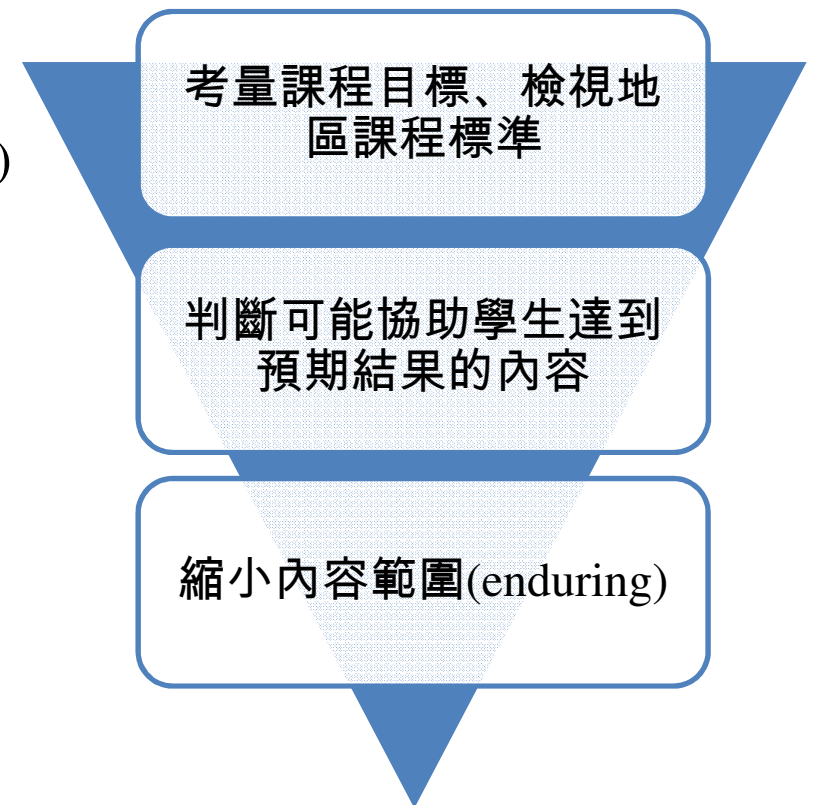
1. Identify desired results	What will the students know, understand and will be able to do?
2. Determine acceptable evidence of learning	How will the students know when they have reached the goals?
3. Plan learning experiences and instruction	What do I need to do in the classroom to prepare them for the assessment? Reflection

Wiggins&McTihe,1998/9

後向課程設計^{5/8}

- 第一階段：Identity desired results

- 學生應該知道什麼？(Content KW)
- 學生能夠做的是什麼？(Process KW)
- 他們應該具備及能夠表現什麼？



後向課程設計^{6/8}

- 第二階段：Determine acceptable evidence

- 採取什麼樣的方式來評鑑課程的實施？

- 如何知道學生是否成功？

- 是否達到設定的標準？

- 蒐集什麼證據以評估課程是否成功？

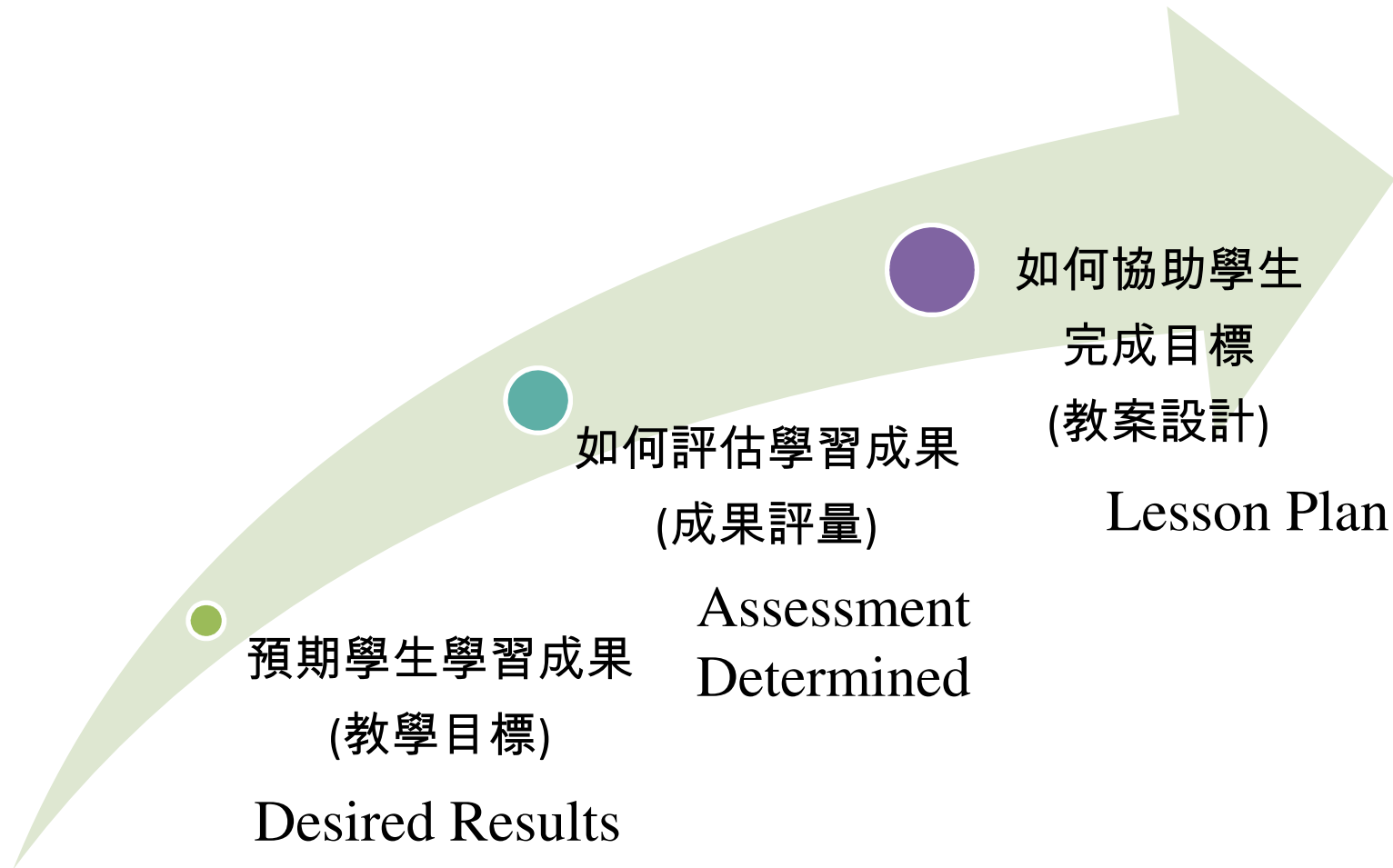
Individual Assessment、Performance Task、

Other Evidence (quizzes, journals, portfolios, conferences, observations...)

後向課程設計^{7/8}

- 第三階段：Plan learning experiences and instruction
 - 學生需要了解及表現什麼知識與技能，才能在學習上獲致成功？
 - 什麼活動能使學生嫻熟必要的知識與技能？
 - 教師必須要教授什麼？以及應該如何做，才能使學生知識豐富，以及獲得確定內容領域的技能？
 - 我們必須採取什麼材料，以促進學生成功的學習課程？

後向課程設計^{8/8}



教案設計

- 教學主題：問路 Asking Directions (Lesson14)
- 學生程度：初級 / 中文聽說讀寫 Integrated Chinese Level1 v.2



Listening



Speaking



Reading



Writing



教案設計

- Stage 1. Desired Results

- 學生能夠做什麼?

-  1. 當不清楚目的地路線時，能夠問路。
 -  2. 當說話者解釋路線方向時，能夠聽得懂回答。
 -  3. 當被問路時，能夠向人解釋行進路線。
 -  4. 當查詢地圖或書面資料以得知路線時，能夠讀懂內容。

教案設計

- Stage 1. Desired Results

- 學生應該知道什麼?

- A. 方位詞及處所詞的使用：

- 上、下、左、右 / 東、西、南、北
 - 前、後、裏、外 / 旁邊、中間、對面

- B. 問路的常用句型：

- 到+place+去+action
 - 離...進/遠
 - 從...一直往... / 往...拐 / 一...就

教案設計

- **Stage 2 - Assessment Evidence**

1. 個人評量：學生通過課堂測驗及完成作業的情形。
2. 課堂表現：觀察學生的課堂上的對話，是否使用目的語完成任務。
3. 其他：在課堂上拋出問題，觀察學生的反應及回答狀況...等。

教案設計

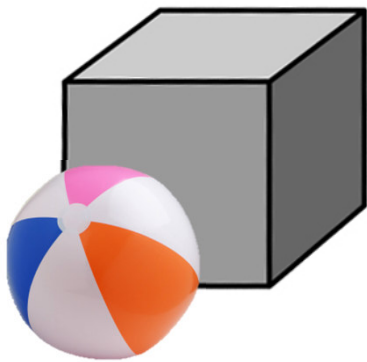
- **Stage 3 – Lesson Planning**

- **Input**

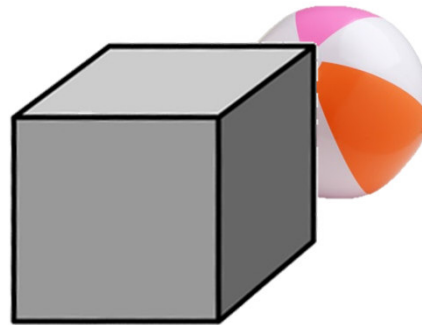
以圖示做方位詞教學：教師閃示圖卡請學生跟著複誦、回答。

– 球在哪裡？

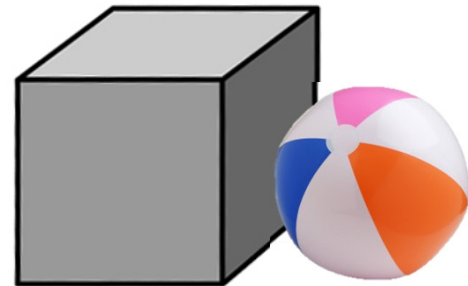
Eg.



前面



後面



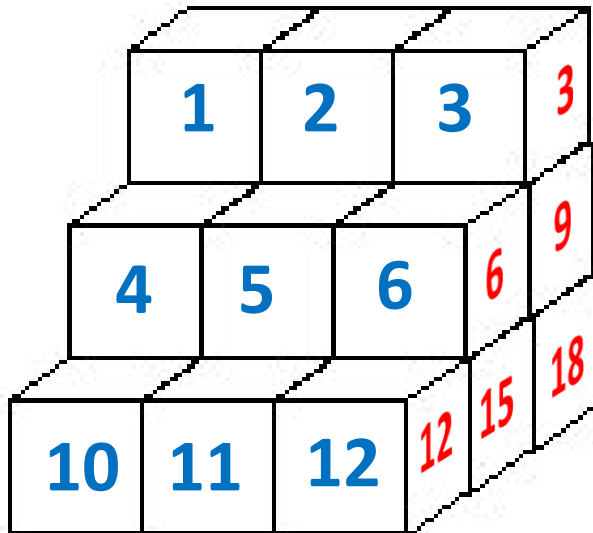
旁邊

教案設計

- **Stage 3 – Lesson Planning**

- Practice

S 以學過的數字結合積木做方位詞練習（分組搶答計分）。



例如：

3 在哪裡？ 9 的上面、2 的右邊（旁邊）

9 在哪裡？ 3 的下面、6 的前面...etc

1 3 在哪裡？ 1 0 的後面、1 4 的左邊...etc

（以學生的output檢視上個階段學習狀況，同時也加深Input的印象。）

教案設計

- **Stage 3 – Lesson Planning**

- **Activity**

L 聽力練習：根據班上學生的位置出題，請學生聽老師的敘述，猜出老師所說的相對位置坐著哪一個學生 (個人搶答)。

黑板

Amy	Andy	Sandy
David	Debbie	Selina
Jack	Justin	Tiffany
Emily	Robert	Joe

例如：

這個人坐在...

Andy和Amy的後面，

Selina的左邊，

Emily的前面，

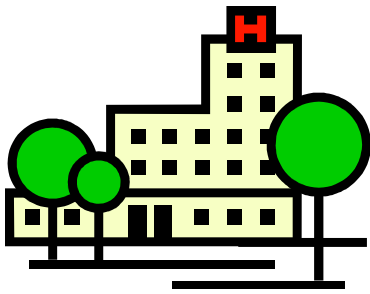
Justin的旁邊。

教案設計

- **Stage 3 – Lesson Planning**

- **Input**

教師閃示圖卡請學生跟著複誦，輸入課堂內用到的處所單字。例如：



醫院



電影院



郵局



學校

教案設計

- Stage 3 – Lesson Planning

- Practice

S 以簡單的地圖結合處所和方位詞的練習 (老師vs.學生) :

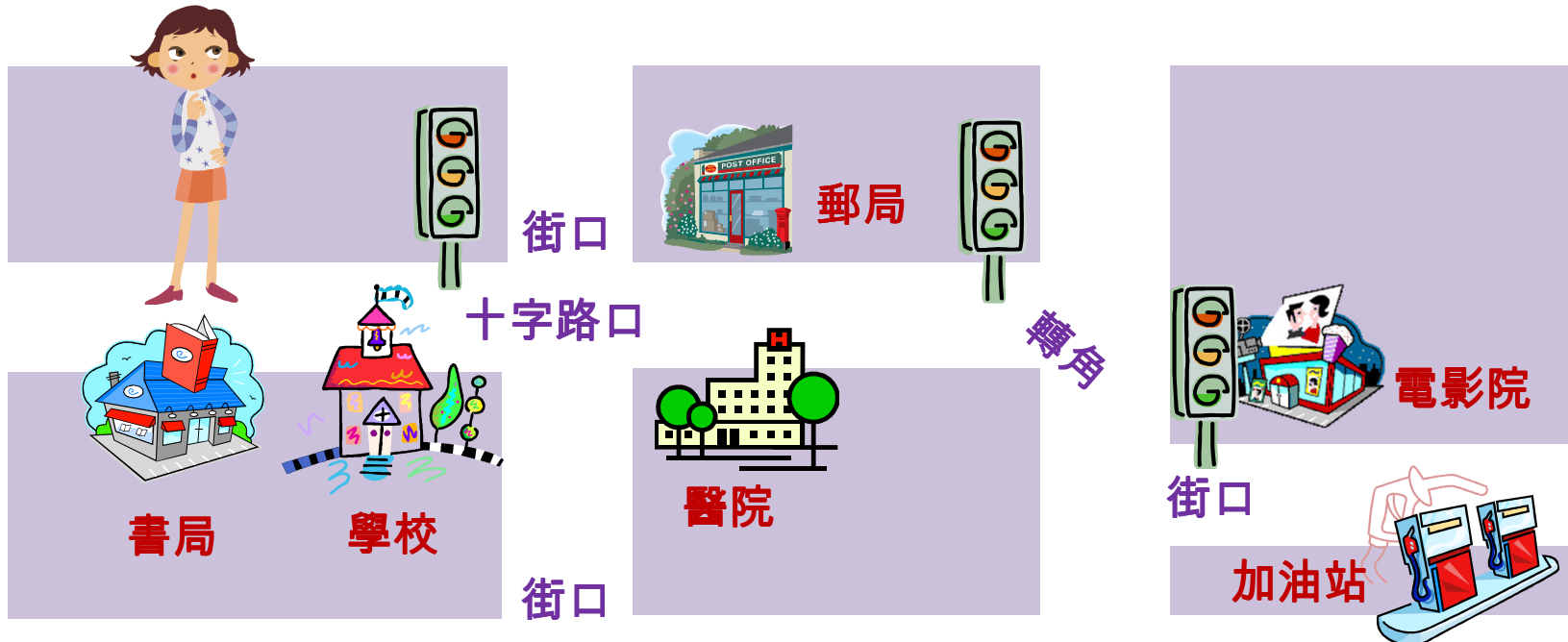


教案設計

- Stage 3 – Lesson Planning

- Input and then Practice

S 結合單字進行句型的練習：從...一直往... / 往...拐 / 一...就



- **Stage 3 – Lesson Planning**

- Input

 教師帶同學唸過課文，並依據課文內容詢問問題，請學生舉手搶答。
(根據課文內容畫地圖在黑板上，沿用上階段的地圖)

例如：

金先生要到哪裡去？去那裏做什麼？

電腦中心在哪裡？

學生活動中心裡有什麼？

教案設計

- **Stage 3 – Lesson Planning**

- **Activity**

發給每個同學（位置）一個處所詞，將整個班級視為一個小型社區。

黑板

可以進行的活動：

L

根據老師的敘述走到正確的位置。

S

請同學站在不同位置，老師出題（例如

W

郵局），各個同學寫出以自己為出發點的行進路線，最快速的舉手，並念出答案。

教案設計

- **Stage 3 – Lesson Planning**

- **Assessment**

- 個人測驗。

- 小組任務：

- 教師指派一個目的地，例如從學校到一個觀光景點（途中需要轉乘交通工具），請各組同學合作，在時間內完成路線規劃，並造出完整的句子。

- 教師提供所需的資訊：公車路線圖、地圖、街道圖...etc。

- 回家作業：

- 畫出家裡附近的簡單地圖，並根據所學單字及語法寫出三個句子。

總結

教師設計教學活動時，應先從學生的角度出發，再針對教學目標設計教學活動，活動豐富有趣之餘，也應有明確的學習重點，才能有效的達到教學目的！

謝謝聆聽